

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye az EGT-megállapodás XIII. mellékletének 64a. pontjában említett jogi aktus (a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló 2408/92/EGK tanácsi rendelet) 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében

Új közszolgáltatási kötelezettségek bevezetése a Værøy (helikopter-repülőtér)–Bodø v.v. útvonalon közlekedő menetrendszerű légi járatokra vonatkozóan

(2008/C 138/10)

1. BEVEZETŐ

A közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében Norvégia 2008. augusztus 1-jei hatállyal közszolgáltatási kötelezettségek bevezetéséről határozott az alábbi útvonalon közlekedő menetrendszerű légi járatokra vonatkozóan:

Værøy–Bodø v.v

2. A KÖZSZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK A VÆRØY–BODØ V.V. ÚTVONAL ESETÉBEN A KÖVETKEZŐ ELŐÍRÁSOKAT FOGLALJÁK MAGUKBAN

2.1. Minimális járatgyakorítás, utasférőhely-kapacitás, útvonal és menetrendek

A járatgyakorításra, az utasférőhely-kapacitásra, az útvonalra és a menetrendre az alábbi követelmények vonatkoznak

- Ettől eltérő előírások hiányában a követelmények a teljes év folyamán alkalmazandók.
- Amennyiben az utasférőhely-kapacitásra vonatkozó követelmények alkalmazandók, a biztosított utasférőhelyek számát ki kell igazítani a közlemény A. mellékletében feltüntetett szabályokkal összhangban.
- Figyelembe kell venni a légi járatok utazóközönségének igényeit.

Járatgyakorítás

- Február 1-je – október 31. között: hétfőtől péntekig naponta legalább két menettérti járat üzemeltetése, szombaton és vasárnap egy-egy menettérti járat üzemeltetése.
- November 1-je – január 31. között: hétfőtől péntekig naponta legalább egy menettérti járat üzemeltetése, szombaton és vasárnap egy-egy menettérti járat üzemeltetése.
- Ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás (IFR) került bevezetésre, a hétfőtől péntekig naponta legalább két menettérti járat, illetve szombaton és vasárnap egy-egy menettérti járat üzemeltetésére vonatkozó kötelezettség a teljes év folyamán alkalmazandó.

Utasférőhely-kapacitás

- Február 1-je – október 31. között: mindkét menetirányban hetente legalább 180 utasférőhelyet kell biztosítani.
- November 1-je – január 31. között: mindkét menetirányban hetente legalább 105 utasférőhelyet kell biztosítani.

- Ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás (IFR) került bevezetésre, a mindkét menetirányban hetente legalább 180 utasfőhely biztosítására vonatkozó kötelezettség a teljes év folyamán alkalmazandó.
- Ha a január 1-je – június 30., illetve az augusztus 1-je – november 30. közötti időszakban az utasfőhelyek kihasználtsága meghaladja a rendelkezésre álló utasfőhelyek számának 70 %-át, a légi fuvarozónak a közlemény A. mellékletében feltüntetett szabályokkal összhangban növelnie kell az utasfőhely-kapacitást.
- Ha a január 1-je – június 30., illetve az augusztus 1-je – november 30. közötti időszakban az utasfőhelyek kihasználtsága alacsonyabb a rendelkezésre álló utasfőhelyek számának 35 %-ánál, a légi fuvarozó a közlemény A. mellékletében feltüntetett szabályokkal összhangban csökkentheti az utasfőhely-kapacitást.

Útvonal

Az előírt járatokat köztes leszállás nélkül kell üzemeltetni.

Menetrend

A hétfő – péntek közötti időszakra előírt járatok vonatkozásában az alábbi követelményt kell kielégíteni (helyi idő szerint):

- Február 1-je – február 28/29. között: legalább 3 óra 30 perc időkülönbözlet a Bodø repülőterére történő első érkezés, illetve az onnan történő utolsó indulás időpontja között.
- Március 1-je – szeptember 30. között: legalább 5 óra 30 perc időkülönbözlet a Bodø repülőterére történő első érkezés, illetve az onnan történő utolsó indulás időpontja között.
- Október 1-je – október 31. között: legalább 5 óra 15 perc időkülönbözlet a Bodø repülőterére történő első érkezés, illetve az onnan történő utolsó indulás időpontja között.

Ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás (IFR) került bevezetésre, a Bodø repülőterére történő első érkezés, illetve az onnan történő utolsó indulás időpontja között legalább 5 óra 30 perc időkülönbözlet biztosítására vonatkozó kötelezettség a teljes év folyamán alkalmazandó.

2.2. Légi járművek típusai

A követelmény szerinti légi járatok céljára a lajstromozási okmány alapján legalább 15 utas befogadására alkalmas helikoptereket kell üzemeltetni.

2.3. Műszaki és üzemeltetési feltételek

A fuvarozóknak különös figyelmet kell fordítaniuk a repülőterek műszaki és üzemeltetési feltételeire. További tájékoztatásért, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi hatósággal:

Luftfartstilsynet (Polgári Légiközlekedési Hatóság)
PO Box 243
N-8001 Bodø
Tel.: (47) 75 58 50 00

2.4. Viteldíjak

A 2008. augusztus 1-jén kezdődő üzemeltetési év folyamán az egyszeri utazásra szóló, teljes rugalmasságot biztosító alapviteldíj nem haladhatja meg a következő összeget:

Værøy–Bodø 634 NOK

A viteldíjakat minden egyes további üzemeltetési évben a norvég statisztikai hivatal (<http://www.ssb.no>) által a június 15-én véget érő 12 hónapos időszakra vonatkozóan a tárgyévben kihirdetett fogyasztói árindex mértékéig ki kell igazítani.

A fuvarozó köteles gondoskodni arról, hogy a menetjegyek a fuvarozóhoz tartozó összes értékesítési csatornán keresztül a maximális viteldíjat meg nem haladó áron beszerezhetőek legyenek.

A maximális viteldíjat nem haladhatja meg a fuvarozó érdekltségében működő egyéb vállalkozások által kínált menetjegyek ára sem. A fuvarozó felelőssége, hogy a követelményeket ezen vállalkozások is betartsák.

A maximális viteldíj tartalmaz minden adót, hatósági díjat, illetve a fuvarozó által a menetjegy kiállításakor felszámított egyéb járulékos költséget.

A fuvarozó köteles a belföldi légitársaságok közötti mindenkor hatályos megállapodásokat aláírni, és az ilyen megállapodásokban előírt kedvezményeket alkalmazni.

3. TENDERELJÁRÁS LEFOLYTATÁSA UTÁN ALKALMAZANDÓ TOVÁBBI FELTÉTELEK

A légi útvonalakhoz jutást egy fuvarozóra korlátozó tendereljárás lefolytatása után a következő kiegészítő feltételek alkalmazandók:

Viteldíjak

- A csatlakozó légi járatokra/járatokról történő átszállásra jogosító menetjegyeket minden fuvarozó vonatkozásában azonos feltételekkel kell kínálni. Ez a rendelkezés nem alkalmazandó az ajánlattevő által üzemeltetett csatlakozó járatokra/járatokról történő átszállásra jogosító menetjegyre, az ilyen esetben alkalmazott viteldíj azonban nem haladhatja meg a teljes rugalmasságot biztosító menetjegy árának 40 %-át.
- Ezekben a járatokon törzsutasokat megillető jutalompontok nem szerezhetők és nem vehetők igénybe.
- A szociális kedvezményeket a közlemény B. mellékletében rögzített iránymutatásokkal összhangban kell alkalmazni.

Átszállási feltételek

- Az utasok más légi fuvarozók járatairól/járataira történő átszállásával kapcsolatos feltételeket – beleértve a csatlakozási időt és az átszállásnál történő jegy- és poggyászkezelés feltételeit – a légi fuvarozó köteles részrehajlás és hátrányos megkülönböztetés nélkül meghatározni.

4. A KORÁBBI KÖZSZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK HELYETTESÍTÉSE ÉS FELOLDÁSA

E közszolgáltatási kötelezettségek a korábban a HL C 268. számában és a 2004. november 4-i S 54. EGT-kiegészítésben a Værøy–Bodø v.v. útvonalon közlekedő légi járatokra vonatkozóan közzétett kötelezettségek helyébe lépnek.

5. TÁJÉKOZTATÁS

További tájékoztatás a következő címen szerezhető be:

Közlekedési és Hírközlési Minisztérium

PO Box 8010 Dep.

N-0030 Oslo

Tel.: (47) 22 24 83 53

Fax: (47) 22 24 56 09

A. MELLÉKLET

A SZÁLLÍTÁSI TELJESÍTMÉNY/A RENDELKEZÉSRE BOCSÁTOTT UTASFÉRŐHELYEK KIIGAZÍTÁSA – A SZÁLLÍTÁSI TELJESÍTMÉNY KIIGAZÍTÁSÁT SZABÁLYOZÓ ZÁRADÉK**1. A szállítási teljesítmény kiigazítását szabályozó záradék célja**

A szállítási teljesítmények módosítását szabályozó záradék azt hivatott biztosítani, hogy az utasférőhely-kapacitás/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek száma igazodjon a piaci kereslet változásaihoz. Amennyiben az utasok száma jelentős mértékben megnő és meghaladja a mindenkori utasférőhely-kihasználtság (utasterhelési tényező) alább meghatározott százalékos határértékét, az üzemeltető köteles növelni a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát. Az utasok számának jelentős mértékű csökkenése esetén az üzemeltetőnek ennek megfelelően *lehetősége van* a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számának csökkentésére. A részleteket lásd a 3. pontban.

2. Az utasterhelési tényező mérésének időszakai

Az utasterhelési tényezőt a január 1-je – június 30. és az augusztus 1-je – november 30. közötti időszakban kell figyelemmel kísérni és értékelni, a határnapokat is beleszámítva.

3. A szállítási teljesítmény/a rendelkezésre bocsátott utasférőhely-szám megváltoztatásának feltételei**3.1. A szállítási teljesítmény növelésének feltételei**

3.1.1. A szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát abban az esetben kell növelni, ha az átlagos utasterhelési tényező a közszolgáltatási kötelezettségek által lefedett valamennyi útvonalon meghaladja a 70 %-ot. Amennyiben az átlagos utasterhelési tényező ezeken az útvonalakon a 2. pontban említett időszakok bármelyikében meghaladja a 70 %-ot, az üzemeltető köteles ezeken az útvonalakon a szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát legkésőbb a következő IATA forgalmi idény kezdetétől legalább 10 %-kal növelni. A szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát legalább olyan mértékben kell növelni, hogy az átlagos utasterhelési tényező ne haladja meg a 70 %-ot.

3.1.2. A szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek száma fentiekben említett növelésekor az új szállítási teljesítmény eléréséhez az üzemeltető – ha kedvezőbbnek ítéli meg – használhat az eredeti tenderben meghatározottnál kisebb utasférőhely-kapacitású légi járművet is.

3.2. A szállítási teljesítmény csökkentésének feltételei

3.2.1. A szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát abban az esetben *lehet* csökkenteni, ha az átlagos utasterhelési tényező a közszolgáltatási kötelezettségek által lefedett útvonalak egyikén sem haladja meg a 35 %-ot. Amennyiben az átlagos utasterhelési tényező ezeken az útvonalakon a 2. pontban említett időszakok bármelyikében 35 %-nál alacsonyabb, az üzemeltető *jogosult* ezeken az útvonalakon a fent említett időszakok végét követő első naptól kezdődően a szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát 25 %-ot meg nem haladó mértékben csökkenteni.

3.2.2. Azokon az útvonalakon, amelyeken a napi járatgyakorosság mindkét irányban több mint két járat indítását jelenti, a szállítási teljesítménynek a 3.2.1. pontban említett csökkentését a járatok számának csökkentésével kell végrehajtani. Ez alól kizárólag az az eset kivétel, ha az üzemeltető a közszolgáltatási kötelezettségekben meghatározott minimális kapacitású légi járműveknél nagyobb utasférőhely-kapacitással rendelkező légi járművet használ. Az üzemeltető ilyen esetben használhat kisebb légi járművet, annak utasférőhely-kapacitása azonban nem lehet alacsonyabb a közszolgáltatási kötelezettségekben meghatározott minimális kapacitásnál.

3.2.3. Azokon az útvonalakon, amelyeken a napi járatgyakorosság mindkét irányban csupán egy vagy két járat indítását jelenti, a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számának csökkentése csak a közszolgáltatási kötelezettségekben meghatározottnál kisebb utasférőhely-kapacitású légi jármű használatával hajtható végre.

4. A szállítási teljesítmény megváltoztatásának módja

4.1. A törvényben előírt rendelkezések függvényében az üzemeltető által benyújtott menetrendjavaslatok jóváhagyása a Norvég Közlekedési és Hírközlési Minisztérium hatáskörébe tartozik, ideértve a rendelkezésre bocsátott utasférőhely-kapacitás megváltoztatásának jóváhagyását is. Lásd a Norvég Közlekedési és Hírközlési Minisztérium N-3/2005 számú körözlését a pályázati dossziében.

4.2. Amennyiben a szállítási teljesítményt/a rendelkezésre bocsátott utasférőhelyek számát a 3.2. pontban előírtak szerint csökkenteni kell, új közlekedési programjavaslatot kell eljuttatni az érintett megyei tanácsokhoz, és azoknak elegendő időt kell biztosítani nyilatkozatuk megtételére a változás hatálybalépése előtt. Amennyiben az említett javaslatban foglalt változtatások olyan, a közszolgáltatási kötelezettségekben meghatározott előírásokat sértenek, amelyek nem a repülések számát vagy az utasférőhely-kapacitást érintik, az új közlekedési programjavaslatot a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumnak kell elküldeni jóváhagyásra.

4.3. Amennyiben a szállítási teljesítményt a 3.1. pontban előírtak szerint növelni kell, az üzemeltetőnek és az érintett megye (megyék) közigazgatási hatóságainak meg kell állapodniuk az új szállítási teljesítménynek/utasférőhely-számnak megfelelő menetrendről.

- 4.4. Amennyiben a 3.1. pontban előírtak szerint új szállítási teljesítményt kell alkalmazni, és az üzemeltető, valamint az érintett megye (megyék) közigazgatási hatóságai nem képesek a menetrendekről a 4.3. pontban előírtak szerint megállapodni, az üzemeltető a 4.1. pont szerint kérvényezheti a Norvég Közlekedési és Hírközlési Minisztériumnál az új szállítási teljesítménynek/utasférőhely-számnak megfelelően módosított menetrend jóváhagyását. Ez nem jelenti azt, hogy az üzemeltető jogosult olyan menetrend jóváhagyását kérni, amely nem biztosítja a szállítási teljesítmény szükséges növelését. A minisztérium csak érdemi indokok fennállása esetén hagyhatja jóvá az olyan javaslatokat, amelyek eltérnek a megyei hatóságok által elfogadott javaslatoktól.
- 5. A pénzügyi ellentételezés mértékének változatlanul hagyása a szállítási teljesítmény változása esetén**
- 5.1. Az üzemeltetőnek nyújtott pénzügyi ellentételezés mértéke a szállítási teljesítménynek a 3.1. pontban előírtak szerinti növelése esetén változatlan marad.
- 5.2. Az üzemeltetőnek nyújtott pénzügyi ellentételezés mértéke a szállítási teljesítménynek a 3.2. pontban előírtak szerinti csökkentése esetén változatlan marad.
-

B. MELLÉKLET

SZOCIÁLIS KEDVEZMÉNYEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. Azokon az útvonalakon, amelyekre a Norvég Közlekedési és Hírközlési Minisztérium a közszolgáltatási kötelezettségek szerinti légi járatot vásárol, szociális kedvezményre jogosultak a következő személyek:
 - a) az indulás napján 67. életévüket betöltött személyek;
 - b) a 16. életévüket betöltött vakok;
 - c) a 16. életévüket betöltött fogyatékossgal élő személyek, akik a társadalombiztosításról szóló, 1997. február 28-i 19. sz. norvég törvény (Folketrygdloven) vagy valamely EGT-ország hasonló törvénye alapján rokkantsági nyugdíjban részesülnek;
 - d) azok a 16. életévüket betöltött diákok, akik halláskárosultak számára létesített speciális iskolát látogatnak;
 - e) életkortól függetlenül az a)–d) pontban említett személlyel együtt utazó házastárs/élettárs vagy egyéb kísérő;
 - f) az indulás napján 16. életévüket be nem töltött személyek.
 2. Az 1. szakaszban említett utasok a maximális viteldíjből 50 %-os kedvezményre jogosultak.
 3. E kedvezmény nem alkalmazható abban az esetben, ha a viteldíjat a kormány és/vagy a szociális biztonsági hivatal fizeti. A kedvezményre jogosult személy dönt afelől, hogy szüksége van-e kísérőre.
 4. Egy (16. életévét betöltött) felnőtt kíséretében ingyenesen utazhat egy 2 éven aluli gyermek, amennyiben nem foglal el saját ülőhelyet, és az utazás teljes időtartama alatt együtt utazik a felnőtt kísérővel.
 5. A jegy kibocsátáskor az utast kötelezhetik a következő okmányok bemutatására:
 - a) az 1. szakasz a) pontjában említett személyek esetében a születési időt tartalmazó arcképes igazolvány;
 - b) az 1. szakasz b) és c) pontjában említett személyeknek jogosultságukat a norvég társadalombiztosítási hivatal vagy a Norges Blindforbund (norvég vakok szövetsége) által kibocsátott hivatalos okmánnyal kell igazolniuk. Más EGT-országok állampolgárainak a saját országukban kiállított hasonló okmánnyal kell rendelkezniük;
 - c) az 1. szakasz d) pontjában említett személyeknek diákigazolvánnyal és a szociális biztonsági hivatal által kiadott levéllel kell rendelkezniük, amely igazolja, hogy a Folketrygd norvég törvény alapján járadékban részesülnek. Más EGT-országok állampolgárainak a saját országukban kiállított hasonló okmánnyal kell rendelkezniük.
-

MENETRENDSZERŰ LÉGI JÁRATOK A VÆRØY–BODØ V.V. VISZONYLATBAN (NORVÉGIA)

AJÁNLATI FELHÍVÁS

1. Bevezető

Norvégia a Værøy–Bodø v.v. útvonalon közlekedő menetrendszerű légi járatok 2008. augusztus 1-je – 2011. július 31. közötti üzemeltetésére irányuló új pályázati felhívás közzétételéről határozott.

Norvégia úgy határozott, hogy 2008. augusztus 1-jei hatállyal módosítja a Værøy–Bodø v.v. útvonalon közlekedő menetrend szerinti regionális légi járatokra vonatkozó, korábban a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban meghatározott közszolgáltatási kötelezettségeket. A módosított kötelezettségeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (hivatkozási szám és a HL-ben történő közzététel időpontja) és az EGT-kiegészítésben (hivatkozás az EGT-kiegészítésben történő közzétételre) tették közzé.

Amennyiben a pályázatok benyújtásának utolsó napjától számított két hónapon belül (vö. 6. szakasz) egyetlen légi fuvarozó sem nyújt be a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium részére arra vonatkozó írásos bizonyítékot, hogy a menetrend szerinti légi járatokat – az e felhívás 2. szakaszában megállapított útvonalon a módosított közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban – 2008. augusztus 1-jén megindítja, a Minisztérium a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d)–h) pontja szerinti tendereljárást fogja alkalmazni, mely szerint 2008. augusztus 1-jétől kezdődően a szolgáltatásnyújtást egyetlen légi fuvarozóra korlátozza. E felhívás célja olyan ajánlatok bekérése, amelyek az ilyen kizárólagos jogok odaítélésének alapját képezik.

Az alábbiakban megtalálhatók a pályázati feltételek legfontosabb részletei. A teljes pályázati felhívás letölthető a:

<http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/Anbud.html>

honlapról, vagy díjmentesen igényelhető a következő címen:

Közlekedési és Hírközlési Minisztérium
PO Box 8010 Dep.
N-0030 Oslo
Tel.: (47) 22 24 83 53
Fax: (47) 22 24 56 09

Minden ajánlattevő köteles megismerni a pályázati felhívás teljes tartalmát.

2. A pályázati felhívás körébe tartozó szolgáltatások

A pályázati felhívás a 2008. augusztus 1-je – 2011. július 31. közötti menetrend szerinti légi járatokra vonatkozik, az 1. szakaszban említett közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban. A versenyfelhívás a következő útvonalra és az ahhoz kapcsolódó tenderre terjed ki:

Útvonal

Værøy–Bodø v.v.

A közszolgáltatási kötelezettségekben különleges követelmények alkalmazandók abban az esetben, ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás (IFR) került bevezetésre. A műszeres megközelítési eljárás bevezetése az adott útvonalon november, december és január hónapokban elért szállítási teljesítmény növelésére vonatkozó követelményt vonja magával. Az ajánlattevőnek alternatív ajánlatot kell benyújtania, amely kiterjed egyfelől az ajánlattételi felhívásban megjelölt teljes időszakra, és másfelől – amennyiben Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás került bevezetésre – minden egyes üzemeltetési évben a szállítási teljesítmény növekedésére. Az ajánlatnak számításokat kell tartalmaznia az ajánlat költségvetéséről mindkét eshetőségre vonatkozóan, a megnövelt szállítási teljesítménnyel és anélkül. Az ajánlati költségvetésnek ismertetnie kell az egyes ajánlatokra vonatkozó kiadások és bevételek elosztását, és mindkét alternatíva tekintetében világosan meg kell határoznia az igényelt ellentételezést.

Abban az esetben, ha a légi fuvarozó 0 (nulla) NOK ellentételezési igényt tartalmazó ajánlatot nyújt be, azt úgy fogják értelmezni, hogy a légi fuvarozó az útvonalat kizárólagos alapon, de a norvég államtól kapott bármilyen ellentételezés nélkül kívánja működtetni.

3. Résztvételi feltételek

Az ajánlattételi felhívásban részt vehet a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet szerint érvényes működési engedéllyel rendelkező valamennyi légi fuvarozó.

4. A tendereljárás

Az ajánlattételi felhívásra irányadó rendelkezéseket a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d)–i) pontja, valamint a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos tendereljárásokról szóló, 1994. április 15-i 256. számú norvég rendelet tartalmazza.

A közbeszerzés nyílt tendereljárás keretében zajlik.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a későbbiekben újabb tárgyalásokat folytasson, amennyiben az ajánlattételi határidőre csupán egyetlen ajánlat érkezik, illetve, ha csak egyetlen ajánlatot nem utasítanak el. Ezek a tárgyalások a közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban történnek. Emellett a felek nem jogosultak az ilyen tárgyalások keretében az eredeti szerződési feltételeken lényegi módosításokat végrehajtani. Amennyiben a későbbi új tárgyalások nem hoznak elfogadható eredményt, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a teljes eljárást megszüntesse. Ebben az esetben új feltételeket tartalmazó új ajánlattételi felhívást tehetnek közzé.

Amennyiben a felhívásra nem érkezik ajánlat, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium a közbeszerzést előzetes közzététel nélküli tárgyalásos eljárás útján folytathatja le. Ebben az esetben az eredeti közszolgáltatási kötelezettségeken vagy a szerződés további feltételein lényegi módosítások nem hajthatók végre. A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben azt az ajánlattételi felhívás eredménye indokolja, az egyes ajánlatokat vagy az ajánlatok összességét elutasítsa.

Az ajánlattevőre nézve ajánlati kötöttség áll fenn a tendereljárás végéig, illetve a szerződés odaítéléséig.

5. Az ajánlat

Az ajánlatnak meg kell felelnie az ajánlati feltételek 5. szakaszában meghatározott követelményeknek, ideértve a közszolgáltatási kötelezettségekben felsorolt követelményeket is.

6. Az ajánlat benyújtása

Az ajánlattételi határidő 2008. július 7., helyi idő szerint 12.00. Az ajánlatnak legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártáig meg kell érkeznie a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium 1. szakaszban említett címére.

Az ajánlat benyújtható személyesen a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium hivatali címén, vagy elküldhető postai úton vagy futárszolgálattal.

A határidő lejárta után beérkező ajánlatokat elutasítják. Az ajánlattételi határidő lejártát követően, de az ajánlatok felbontásának időpontja előtt beérkezett ajánlatokat nem utasítják el, amennyiben egyértelműen bizonyítható, hogy az ajánlatot kellő időben feladták ahhoz, hogy rendes körülmények között a határidő lejárta előtt megérkezzen. A feladást igazoló szelvényt elfogadják a feladás, illetve a feladási időpont igazolásául.

Az ajánlatokat 3 – három – példányban kell benyújtani.

7. A szerződések odaítélése

7.1. Alapszabályként a szerződést a legalacsonyabb összegű ellentételezést tartalmazó ajánlatnak ítélik oda. Ez minden útvonal vonatkozásában azt jelenti, hogy a szerződést annak az ajánlatnak ítélik oda, amely a teljes – 2008. augusztus 1-jétől 2011. július 31-ig terjedő – szerződési időszakra vonatkozóan a legalacsonyabb szintű ellentételezési igényt tartalmazza. A legalacsonyabb ellentételezési igényt a benyújtott két alternatív árajánlaton alapuló számítási érték segítségével határozzák meg. E számítási érték egyenlő a súlyozott ellentételezési igények összegével. Abban az esetben, ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás került bevezetésre, az ár súlyozása 60 %-os. Ennek hiányában az ár súlyozása 40 %-os. A szerződést annak az ajánlatnak ítélik oda, amely a 2008. augusztus 1-jétől 2011. július 31-ig terjedő szerződési időszakra vonatkozóan a legalacsonyabb számítási értéket tartalmazza.

7.2. Amennyiben a szerződés a fentiek szerint nem ítéltethető oda, mivel több ajánlat azonos összegű ellentételezési igényt tartalmaz, a szerződést annak az ajánlatnak ítélik oda, amely a teljes szerződési időszakra vonatkozóan a legmagasabb utasférőhely-számot biztosítja.

8. Szerződési időszak

Az ajánlati szerződés a 2008. augusztus 1-je – 2011. július 31. közötti időszakra érvényes. A szerződés nem szüntethető meg, kivéve a 11. szakaszban olvasható szerződési feltételekben meghatározott eseteket.

9. Pénzügyi ellentételezés

Az ajánlati megállapodásnak megfelelően a szolgáltató jogosult a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumtól származó pénzügyi ellentételezésre. Az ellentételezést a három üzemeltetési év mindegyikére, illetve a teljes szerződési időszakra vonatkozóan meg kell határozni.

Az első üzemeltetési év tekintetében az ellentételezés kiigazítása nem lehetséges.

A második és harmadik üzemeltetési évre vonatkozóan az ellenszolgáltatást újraszámítják a működési bevételekkel és kiadásokkal kiigazított ajánlati költségvetés alapján. Ezen kiigazításokat a norvég statisztikai hivatal által kihirdetett, a tárgyév június 15-ét megelőző 12 hónapos időszakra vonatkozó fogyasztói árindex mértékén belül kell elvégezni.

A termelési volumennek a szerződési feltételek 5.1. szakasza (2) bekezdése szerinti felfelé vagy lefelé történő kiigazításából következően az ellentételezés nem változtatható.

Ez annak a függvénye, hogy a Storting (a norvég parlament) az éves költségvetés elfogadásakor a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium rendelkezésére bocsássa az ellentételezés fedezéséhez szükséges pénzeszközöket.

A szolgáltatásnyújtásból származó valamennyi bevétel a fuvarozót illeti. Amennyiben a bevételek magasabbak vagy a kiadások alacsonyabbak az ajánlati költségvetésben szereplő számoknál, a fuvarozó a különbséget megtarthatja. Ennek megfelelően a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium nem köteles fedezni az ajánlati költségvetéssel kapcsolatos negatív egyenleget.

Valamennyi közszolgáltatási díjat, ideértve a repülési díjat, a fuvarozó fizeti.

Az esetleges kártérítési igények csorbítása nélkül, a pénzügyi ellentételezést a közvetlenül a fuvarozónak felróhatóan törölt járatok teljes számával arányosan csökkenteni kell, amennyiben egy adott üzemeltetési évben az ilyen okokból törölt járatok száma meghaladja a jóváhagyott menetrend szerinti tervezett járatok számának 1,5 %-át.

Ha Værøy tekintetében műszeres megközelítési eljárás (IFR) került bevezetésre (vö. 2. szakasz), az ellentételezést a megnövelt IFR-követelményekre fizetik az adott hónaptól kezdődően.

10. Újratárgyalás

Ha a szerződési időszak alatt jelentős vagy előre nem látott változások állnak be a szerződés alapját képező körülményekben, bármelyik fél kérheti a szerződés felülvizsgálatára irányuló tárgyalást. Az ilyen igényt legkésőbb a változás beálltát követő három hónapon belül kell benyújtani.

A fuvarozó által fizetendő közszolgáltatási díjakban bekövetkező alapvető változások mindig újratárgyalási alapot képeznek.

Amennyiben új törvényi vagy szabályozási követelmények vagy a Polgári Légihatóóság által kiadott utasítások miatt valamely használatban lévő repülőteret a fuvarozó által eredetileg feltételezettől eltérő módon kell hasznosítani, a felek megkísérlik a szerződés olyan irányú módosítását, amely lehetővé teszi a fuvarozó számára a szolgáltatásnyújtást a fennmaradó szerződési időszakban. Ha a felek nem tudnak megállapodni, a fuvarozó jogosult a bezárásra vagy felszámolásra vonatkozó szabályok – amennyiben azok alkalmazhatók – szerinti ellentételezésre (11. szakasz).

11. A szerződés megszüntetése szerződésszegés vagy fontos feltételekben bekövetkező, előre nem látott változások miatt

A csődtörvényben meghatározottak alapján a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszüntetheti a szerződést, amennyiben a fuvarozó fizetéseképtelenné válik, csődeljárást kezdeményez, csődbe jut, vagy a közszolgáltatási kötelezettségekhez kapcsolódó tendereljárásokról szóló, 1994. április 15-i 256. sz. norvég rendelet 14. szakaszának (2) bekezdésében említett egyéb helyzet áll elő.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszünteti a szerződést, ha a fuvarozó elveszíti vagy nem tudja megújítani engedélyét.

Ha a fuvarozó *vis maior* vagy egyéb, általa nem befolyásolható körülmény miatt nem tud eleget tenni szerződésben foglalt kötelezettségeinek a legutolsó hat hónapból több mint négy hónapon át, a szerződést írásos formában, egy hónapos felmondási idő mellett bármely fél megszüntetheti.

Ha a Storting valamely repülőtér bezárása mellett dönt, illetve ha egy repülőteret a Polgári Légihatóság utasítására bezárnak, a felek rendes szerződési kötelezettségei a repülőtér tényleges bezárásának vagy felszámolásának időpontjától szűnnek meg.

Amennyiben az az időtartam, amely a fuvarozónak a repülőtér bezárásáról vagy felszámolásáról szóló legelső értesítése, illetve a tényleges bezárás vagy felszámolás között eltelt, meghaladja az egy évet, a fuvarozó nem jogosult a szerződés megszűnéséből eredő pénzügyi veszteség ellentételezésére. Ha az említett időtartam egy évnél rövidebb, a fuvarozó jogosult azon pénzügyi helyzetének helyreállítására, amelyet akkor ért volna el, ha tevékenységét a bezárásról vagy felszámolásról történő értesítéstől számított egy éven át, illetve – ha ez az időpont korábbi – 2011. július 31-ig folytathatja.

Súlyos szerződésszegés esetén a másik fél a szerződést azonnali hatállyal megszüntetheti.
